

Il Piatto Piacere**Modena**



il piatto piacere modena

AVIA PERVIA



INDICE INDEX

Il progetto **06** The Project

I vincitori **13** The winners

I selezionati **18** The selected

I partecipanti **27** The participants

Il logo **53** The brand

PIACEREMODENA

Un progetto a molte mani per la promozione della cultura enogastronomica modenese

A project made by many hands for the promotion of Modena's gastronomic culture



PIACEREMODENA

IL PROGETTO

“**Piacere Modena**” nasce nel 2011 e ha come mission la promozione e la valorizzazione dei prodotti tipici, del territorio e della ristorazione modenesi. Associa tutti i consorzi di tutela dei prodotti DOP e IGP di Modena, il consorzio turistico “Modenatur” e il consorzio di ristoratori “Modena a Tavola”.

Il progetto “Il Piatto Piacere Modena” si è proposto di valorizzare l’intera filiera del comparto enogastronomico modenese, dai produttori, al commercio, dai ristoratori al turismo. Si è cercato di rappresentare ogni caratteristica tipica del territorio modenese e di “metterle in un piatto”. L’idea è stata infatti quella di creare dei veri e propri piatti, che potessero essere utilizzati dai ristoratori per servire le ricette modenesi ed accrescerne quindi il valore.

Partner fondamentale del progetto è stato infatti l’Istituto di Istruzione Superiore “Adolfo Venturi”, istituto d’Arte storico modenese che ha coinvolto 96 alunni dei corsi di grafica e di ceramica ognuno dei quali, guidato passo dopo passo dagli insegnanti e dagli stimoli e feedback dei tutor esterni, ha dato la propria interpretazione del Piatto Piacere Modena. A seguito di una selezione svoltasi lo scorso anno i 96 progetti prodotti dagli studenti sono confluiti in 23 finalisti e in ultimo, grazie al giudizio di una Commissione Istituzionale, si è giunti alla scelta dei 4 piatti vincitori.

Nasce così la mostra “Il Piatto Piacere Modena”, per valorizzare il grande lavoro fatto dagli alunni.

La creatività degli studenti infatti, non si è limitata all’ideazione e creazione dei progetti dei piatti. È stato fatto un vero e proprio studio del logo del progetto. La classe di ceramica inoltre, ha propriamente realizzato i piatti in ceramica modellandoli, cuocendoli e decorandoli a mano. Le classi di grafica invece hanno curato tutti gli aspetti di comunicazione, progettazione e realizzazione dei materiali. Sintesi perfetta del progetto è stata infine la realizzazione di questo catalogo della mostra.

“Questo progetto rappresenta una occasione importante per Piacere Modena, ma soprattutto un messaggio positivo verso il territorio e i suoi attori. Il coinvolgimento dell’IIS Venturi, che ha fatto un grande lavoro e profuso un grande impegno, è la conferma di quanto sia importante continuare a investire sui giovani, il nostro futuro. Noi abbiamo continuato anche durante i mesi più duri della pandemia e questa fiducia nel domani dovrà aiutarci a creare ancora cultura e interesse sul territorio e sui prodotti agroalimentari. L’accoglimento e la condivisione di questo progetto da parte delle istituzioni dimostrano come Piacere Modena rivesta sempre più un ruolo strategico e sia sempre di più il punto di riferimento per l’agroalimentare della provincia di Modena”.

Enrico Corsini
presidente Piacere Modena



PIACEREMODENA

“Piacere Modena” was founded in 2011, and its mission is the promotion and appreciation of Modena’s typical products, land and catering. It brings together all the consortia for the protection of Modena’s PDO and PGI products, the Modenatur tourism consortium and the Modena a Tavola restaurant consortium.

The “Il Piatto Piacere Modena” (Modena Pleasure Plate) project is intended to enhance the entire food and wine sector in Modena, from producers to the trade, from restaurateurs to tourism. Piacere Modena’s aim was to represent every typical feature of the Modena area and “put them on a plate”. In fact, the idea was to create real plates which could be used by restaurateurs to serve Modenese recipes on and enhance them.

A key partner in the project was the Iss Adolfo Venturi, Modena’s historical art institute, which enlisted 96 students from the graphic design and ceramics courses, each of whom, guided step by step by their teachers and by stimuli and feedback from external tutors, gave their own interpretation of the Modena Pleasure Plate. Following a selection held last year, the 96 projects produced by the students were whittled down to 23 finalists and ultimately, thanks to the judgement of an Institutional Commission, the 4 winning plates were chosen.

This is how the exhibition “Il Piatto Piacere Modena” was created, to highlight the great work done by the students.

The students’ creativity was not limited to just the conception and creation of the plate designs. A proper study of the project logo was carried out. The ceramics class also actually made the ceramic plates by modelling, firing and decorating them by hand. The graphics classes, on the other hand, handled all the aspects of the communication, design and creation of the materials. The perfect synthesis of the project was finally the production of this exhibition catalogue.

“This project represents an important opportunity for Piacere Modena, but above all a positive message towards the region and its actors. The involvement of the Venturi Institute, which has done

a great job and made a great commitment, is confirmation of how important it is to continue investing in young people, our future. We have kept going even during the hardest months of the pandemic, and this confidence in the future should help us to create more culture and interest in the area and in agri-food products. The acceptance and sharing of this project by the institutions demonstrates how Piacere Modena is playing a bigger and bigger strategic role and is a point of reference for agribusiness in the province of Modena”.

Enrico Corsini

president Piacere Modena



IIS “ADOLFO VENTURI”

Mi sono chiesta molte volte cosa trasformi un progetto didattico in un'esperienza importante. Non ho trovato, per ora, una risposta certa, una ricetta segreta a cui affidarmi ma sono sicura che un salto di qualità possa avvenire solo quando un progetto tocca i nervi profondi delle istituzioni che vi partecipano. L'appassionante collaborazione costruita da Piacere Modena con le classi dell'indirizzo design ceramico e dell'indirizzo grafico del Liceo artistico Venturi ha dato nuova forza a due idee su cui la nostra scuola investe tanta energia. La prima è che l'identità culturale abbia bisogno anzitutto di futuro, cioè di giovani cittadini capaci di entrare in contatto con il mondo che li circonda, di rinnovarlo e di spingere la memoria del nostro territorio a muoversi in avanti, a restare sempre contemporanea. La seconda è che esista una cultura degli oggetti e che essa vada portata alla luce, che ci sia una bellezza delle cose comuni che non deve solo spingerci a rispettarle ma che deve diventare una risorsa creativa, un impulso a progettare gli “oggetti nuovi”. Quando l'arte e la grafica sconfinano nella creazione artigianale, la bellezza e l'intelligenza diventano tesori genuini, piccole virtù a portata di mano. E questo è proprio quello che è successo con il progetto “Il Piatto Piacere Modena” che fra laboratorio creativo e invenzione gastronomica ha fatto nascere sotto i nostri occhi tanti oggetti nuovi, così moderni e così pieni di memoria.



I have asked myself many times what turns an educational project into an important experience. I have not, as yet, found a certain answer, a secret recipe to rely on, but I am sure that a quantum leap can only occur when a project touches the deep nerves of the institutions involved in it. The exciting collaboration built by Piacere Modena with the ceramic design and graphic design classes of the Liceo Artistico Venturi has given new strength to two ideas on which our school invests so much energy. The first is that cultural identity needs, first and foremost, a future, that is, young citizens capable of coming into contact with the world around them, of renewing it and pushing the memory of our territory to move forward, to remain ever contemporary. The second is that there is a culture of objects and that it must be brought to light, that there is a beauty of common things that must not only push us to respect them but that must become a creative resource, an impulse to design 'new objects'. When art and graphics cross over into craftsmanship, beauty and intelligence become genuine treasures, small virtues at hand. This is exactly what has happened with the 'Il Piatto Piacere Modena' project, which between creative workshop and gastronomic invention has given birth before our eyes to many new objects, so modern and so full of memories.

Luigia Paolino
Dirigente Scolastico

A handwritten signature in black ink that reads "Luigia Paolino".

IL COMUNE DI MODENA

Modena al centro con i suoi gusti, le sue eccellenze, le sue passioni. Questo catalogo accompagna la mostra che per un mese, dal 7 dicembre all'8 gennaio, metterà in evidenza i grandi prodotti di quell'enogastronomia modenese che tutti amiamo e le cui tipicità metteremo in tavola nei giorni del Natale, e la creatività, talento e passione degli studenti dell'Istituto Venturi. Perché per gustare i prodotti ci vuole un piatto, e se è bello allora è tutto più gustoso.

Ringrazio quindi Piacere Modena che ha ideato questa esposizione, in cui saranno valorizzate le tavole dei 28 ristoranti del Consorzio Modena a Tavola con i piatti creati dagli studenti, destinati ad accogliere le delizie che vedono come ingredienti principali i 27 prodotti registrati DOP e IGP Modenesi. Sono piatti capaci di raccontare Modena e le sue eccellenze, grazie ai "pennelli" del Venturi, con i nostri giovani che hanno usato uno stile contemporaneo e con linguaggio grafico semplice, fresco e raffinato. Sono piatti che richiamano il territorio modenese.

L'enogastronomia è una parte fondamentale dell'identità della nostra città e del nostro territorio. Valorizzare le tipicità significa mettere a disposizione dei modenesi e dei turisti il meglio di ciò che possiamo offrire: dai piatti più tradizionali a quelli rivisitati con creatività e talento dai nostri chef, chi si mette a tavola sa che vivrà un'esperienza unica. Continueremo a promuovere le nostre eccellenze, a partire appunto dall'enogastronomia, ed a favorire le occasioni di crescita dei nostri giovani, sviluppandone creatività e talenti.



Modena at the centre with its tastes, excellences and passions. This catalogue accompanies the exhibition which, from 7th December to 8th January, will highlight the great Modenese food and wine products which we all love and the typical dishes which will grace our tables at Christmas, and the creativity, talent and passion of the students of the Venturi Institute. Because you need a plate to enjoy the products, and if it's beautiful then everything will taste better.

I would therefore like to thank Piacere Modena, which conceived this exhibition, in which the tables of the 28 restaurants of the Modena a Tavola Consortium will be enhanced with plates created by the students, destined to host delicacies whose main ingredients are the 27 Modenese PDO and PGI registered products. They are plates which tell the story of Modena and its excellence, thanks to Venturi's "brushes", with our young people using a contemporary style and simple, fresh and refined graphic language. They are plates which invoke the Modenese territory. Food and wine is a fundamental part of the identity of our city and our land. Enhancing typical products means making the best of what we can offer available to the people of Modena and to tourists: from the most traditional dishes to those revisited with creativity and talent by our chefs, anyone who sits down to eat will know that they can look forward to a unique experience. We will continue to promote our excellence, starting with food and wine, and to foster opportunities for the growth of our young people, developing their creativity and talents.

Gian Carlo Muzzarelli

Sindaco di Modena

A handwritten signature in black ink, which reads "Gian Carlo Muzzarelli". The signature is fluid and cursive, with a long horizontal stroke at the end.

LA CAMERA DI COMMERCIO DI MODENA

La Camera di Commercio di Modena ha sostenuto convintamente l'iniziativa Il Piatto Piacere Modena assicurando fin da subito il proprio patrocinio e un contributo concreto alla sua realizzazione. I risultati ci rendono fieri delle abilità e del know how dei giovani studenti che hanno partecipato, mettendo in gioco quanto appreso negli anni della scuola superiore.

L'iniziativa è nata appunto con l'intento di comunicare al pubblico l'eccellenza della didattica formativa rappresentata dall'Istituto Venturi di Modena, ma anche di promuovere i prodotti a denominazione d'origine e i prodotti tipici del territorio modenese, coinvolgendo i turisti presenti a Modena e provincia. La mission del progetto coincide, quindi, con alcuni degli obiettivi istituzionali del nostro Ente. Tra questi, la promozione dei prodotti tipici modenesi, della cultura e delle tradizioni enogastronomiche del territorio, che fanno da traino anche al settore della ristorazione e dell'accoglienza turistica.

Inoltre, la Camera di Commercio è da sempre fortemente impegnata nel collegamento scuola e mondo del lavoro e organizza ogni anno diverse attività per favorire l'alternanza e i percorsi per le competenze trasversali e l'orientamento dei giovani.

Intervista al Presidente della Camera di Commercio Giuseppe Molinari

"Mi ritengo onorato di aver potuto seguire fin dal suo inizio l'iniziativa Il Piatto Piacere Modena, che coniuga diversi aspetti che come Ente camerale abbiamo molto a cuore, principalmente l'attenzione nei confronti dei giovani che vogliamo supportare e proiettare nel mondo del lavoro con programmi di collegamento e percorsi che li mettano in contatto con persone e attività che potranno rappresentare il loro futuro.

Sono convinto che sia sempre più necessario puntare sulle nuove generazioni, e questa iniziativa ha colto nel segno mettendo in evidenza le notevoli capacità e competenze degli studenti coinvolti e grande il valore della formazione che ricevono nel sistema scolastico".



The Modena Chamber of Commerce has given a lot of support to the Il Piatto Piacere Modena (The Modena Pleasure Plate) initiative by immediately ensuring its patronage and a concrete contribution to its fulfilment. The results make us proud of the skills and know-how of the young students who participated, putting what they learned in their high school years into practice.

The initiative was created with the intention of making the public aware of the excellent education offered at the Venturi Institute in Modena, but also of promoting products with a denomination of origin and typical products of the Modena area, drawing tourists to Modena and its province.

The project's mission therefore coincides with some of the institutional objectives of our organisation. These include the promotion of typical Modenese products, culture and food and wine traditions in the area, which also drive the catering and tourist hospitality sectors.

In addition, the Chamber of Commerce has always been strongly committed to linking school and the world of work and organises various activities each year to promote variation and transversal skills pathways and orientation for young people.

Interview with Giuseppe Molinari, President of the Chamber of Commerce

"I feel honoured to have been able to follow the Il Piatto Piacere Modena initiative from its inception. It combines several aspects which we as a Chamber of Commerce organisation hold dear, mainly the focus on young people, whom we want to support and project into the world of work with connection programmes and pathways which bring them into contact with people and activities who could represent their future.

I am convinced that it is increasingly necessary to focus on the younger generation, and this initiative has hit the mark by highlighting the remarkable skills and competences of the students involved and the great value of the training they receive in the school system".

Giuseppe Molinari

Presidente Camera di Commercio di Modena

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Giuseppe Molinari', written in a cursive style.

VINCITORI e SELEZIONATI

Vincitore 1 14 Winner 1

Vincitore 2 15 Winner 2

Vincitore 3 16 Winner 3

Vincitore 4 17 Winner 4

Selezionati 18 - 26 Selected

WINNER and SELECTED



Piatto Vincitore

Ronchetti Vittoria

4^E

Il design di questo piatto è ispirato all'architettura interna del Duomo di Modena simbolo di questa città.

Questo design incontra la modernità e la tradizione.

Il design mira ad essere dinamico e elegante. L'oro del tratto è un richiamo ai piatti tradizionali emiliani.

The design of this plate was inspired by the interior architecture of Modena Cathedral, a symbol of this city. This design combines modernity and tradition. The design aims to be dynamic and elegant. The gold of the line is reminiscent of traditional Emilian dishes.



Piatto Vincitore

Salvaggio Daniel

4^E

I due fiumi principali di Modena sono rappresentati nel decoro di questo piatto come la traccia lasciata dallo scorrere di due gocce d'oro. I fiumi dorati sono realizzati a rilievo, come la sagoma della Modena settecentesca rappresentata al centro del piatto. L'uso dello smalto dorato svolge, tra l'altro, la funzione di richiamare la ricchezza della città, nota fin dall'epoca romana come centro di produzione agroalimentare.

The two main rivers of Modena are represented in the decoration of this dish as the trace left by the flow of two golden drops. The golden rivers are made in relief, as is the outline of 18th-century Modena depicted in the centre of the plate. One of the aims of the gold enamel is to represent the wealth of the city, which has been a renowned centre of agro-food production since Roman times.



Piatto Vincitore

Tumiati Riccardo

4^B

Il progetto nasce dall'idea di realizzare un decoro a rilievo sul bordo del piatto, lasciando così il centro libero e pulito per garantire allo chef totale libertà. Nei decori ritroviamo gli edifici storici della città e i fini bassorilievi richiamano quelli del nostro Duomo.

The design stems from the idea of creating a relief decoration on the edge of the plate, leaving the centre free and clear to give the chef complete freedom. In the decorations we can see the historical buildings of the city, and the fine bas-reliefs resemble those of our cathedral.





Piatto Vincitore

Tamagnini Matteo 4^B

Se penso alla parola "tradizione" mi vengono subito in mente i famosi cibi tipici della zona di Modena. Cibi e forme come il coltello per il Parmigiano, il calice stilizzato che ricorda il Lambrusco e infine la silhouette inconfondibile della Ghirlandina. I colori si ispirano sono quelli della città di Modena uniti al colore del Lambrusco ma anche dell'Aceto Balsamico di Modena.

When I think of the word "tradition", the famous typical foods of the Modena area immediately come to mind. Foodstuffs and shapes such as the knife for Parmigiano, the stylised goblet which makes us think of Lambrusco and finally the unmistakable silhouette of the Ghirlandina. The colours are inspired by the city of Modena combined with the colour of both Lambrusco and Modena Balsamic Vinegar.

Antignano Antonio, 4[^]E

Modena è una città ricca di scorci e monumenti stupendi: mi sono concentrata su uno di questi, un elemento architettonico di grande valore sebbene meno celebrato. Si tratta della Palazzina del Vigarani, presso i Giardini Ducali. Si è inteso sfruttare gli elementi costruttivi delle murature e delle finestre per definire un fregio che scorresse su tutto il perimetro del piatto

Modena is a city full of wonderful sights and monuments: I focused on one of them, an architectural element of great value, although one which is less celebrated. It is the Palazzina Vigarani, at the Ducal Gardens. The intention was to use the construction elements of the masonry and windows to create a frieze running around the entire perimeter of the plate

Bellori Chiara, 4[^]E

Per realizzare il piatto è stato richiamato il fazzoletto di Luciano Pavarotti. La decorazione è ispirata al monumento modenese che si trova a fianco del Teatro Comunale a lui dedicato. Le tonalità del giallo ocra sottolineano la ricchezza della tradizione lirica modenese richiamando gli ori delle decorazioni del Teatro Comunale di Modena.

The plate also recalls Luciano Pavarotti's handkerchief. The decoration is inspired by the Modenese monument next to the Municipal Theatre which bears his name. The shades of yellow ochre underline the richness of Modena's opera tradition by recalling the gold in the decorations of the Modena Municipal Theatre.





Benintende Alessandro, 4^B

La missione di Piacere Modena è far conoscere le eccellenze del territorio modenese che guardano al futuro ma hanno radici nel passato: nel mio piatto mostro una città che si racconta le unicità architettoniche del suo centro storico

Piacere Modena's mission is to promote the excellence of the Modena area which looks to the future but is rooted in the past: on my plate I show a city which tells the story of the architectural uniqueness of its historic centre

Boccaletti Tommaso, 4^E

Il piatto, composto da due segni grafici blu su sfondo bianco, è ispirato alla Ghirlandina e ai canali di Modena. Il segno di destra ricorda la torre, distorta per armonizzarla con la forma tipica del piatto. Il colore, oltre a ricordare l'acqua, è stato scelto anche per la sua affinità con i colori tipici di Modena.

The plate, which consists of two blue graphic symbols on a white background, is inspired by the Ghirlandina and the canals of Modena. The symbol on the right is reminiscent of the tower, distorted to match the typical shape of the plate. The colour, as well as being reminiscent of water, was also chosen for its affinity with the typical colours of Modena.

Di Fazio Noemi 4^B

Ho deciso di concentrarmi su alcuni aspetti rappresentativi della città di Modena: il "Cavallino rampante", simbolo della Ferrari, una delle eccellenze della mia città. Ho utilizzato il colore rosso sfumato verso il nero: rosso è il colore della Ferrari ma anche del Lambrusco, delle ciliegie di Vignola, mentre nero è il colore del "Cavallino" e dell'aceto balsamico di Modena. Il giallo richiama ancora i colori della Ferrari, della città, ma anche dei tortellini e del Parmigiano.

I decided to focus on some representative aspects of the city of Modena: the "Prancing Horse", the symbol of Ferrari, one of the icons of my city. I used the colour red shading towards black: red is the colour of Ferrari but also of Lambrusco and Vignola cherries, while black is the colour of the "Cavallino" and Modena's balsamic vinegar. Yellow is a colour of Ferrari, of the city, but also of tortellini and Parmigiano.



Fantini Elisa, 4^E

Sono partita dall'idea di voler rappresentare Modena attraverso la rappresentazione dell'emozione che mi ha trasmesso un detto modenese: "Dla tevla en s'alza mai se laboca l'an sa d'formai". Ho provato a vedere che traccia avrebbe lasciato sulla carta il formaggio sporco di aceto ed il risultato mi ha entusiasmato. Di conseguenza, ho deciso di rappresentare questa traccia, sulla fascia del piatto insieme al proverbio da cui quell'emozione è scaturita

I started from the idea of wanting to represent Modena by depicting the feeling I get from a Modenese saying: "Dla tevla en s'alza mai se laboca l'an sa d'formai." ("You never get up from the table before you've eaten cheese".) I tried to see what trace would be left on the paper by cheese stained with vinegar, and I was thrilled with the result. So I decided to represent this trace on the rim of the plate, along with the proverb which gave me that feeling.





lattoni Nicole 4^B

Ho inserito elementi che caratterizzano la città e questo progetto in un unico filo conduttore: il simbolo dell'azienda Piacere Modena e un bicchiere da vino, un ramo con i grappoli d'uva che si trasformano in vino, i tortellini e infine il Duomo.

I incorporated elements which characterise the city and this project into a single thread: the symbol of the Piacere Modena company and a wine glass, a branch with bunches of grapes which turn into wine, tortellini and finally the Cathedral.

Iorillo Daria 4^B

"Mutina est bellissima et pulcherrima, fedelissima et floridissima" è la frase che ho posizionato sulla falda del piatto. Agli estremi un simbolo che riprende i motivi e i colori del logo di Modena che rappresenta la fiducia nella nostra città che aspira ad un futuro ancora più radioso. Il passato presente e futuro legati fra loro.

"Mutina est bellissima et pulcherrima, fedelissima et floridissima" is the phrase I put on the brim of the plate. At the ends is a symbol which echoes the motifs and colours of the Modena logo, representing confidence in our city which aspires us to reach for an even brighter future. The past, present and future intertwined.





Loschi Lara 4^D

Il piatto è di colore blu scuro con degli elementi dorati che ricordano i colori di Modena. Con le crepe volevo rappresentare la ripartenza dopo il terremoto del 2012: il colore oro a rappresentare che da una ferita possa nascere qualcosa di maggiore perfezione. È presente anche la parola "Mutina" che è la denominazione latina della città di Modena.

The plate is dark blue with golden elements reminiscent of the colours of Modena. I added the cracks to represent the city's rebirth after the 2012 earthquake: the colour gold shows that from a wound, something more perfect can be born. The word "Mutina", which is the Latin name for the city of Modena, is also present.

Loizzo Sofia 4^C

Nel piatto si trova la rappresentazione della città di Modena che segue una linea orizzontale. I colori sono stati scelti riprendendo i colori rossi e aranciati del logo per cercare di mettere in risalto anche quest'ultimo. I monumenti sono stati creati ispirandosi allo skyline della città. Questo proprio per far ammirare all'osservatore la vista completa del centro storico di Modena ma soprattutto il monumento del Duomo e della Ghirlandina.

On the plate is a representation of the city of Modena following a horizontal line. The colours were chosen by taking up the red and orange colours of the logo to try to highlight it as well. The monuments were inspired by the city's skyline. This is to allow the observer to admire the complete view of Modena's historic centre, in particular the monument of the Cathedral and the Ghirlandina.

Minozzi Irene 4^B

Il soggetto per la decorazione è costituito dalle macchie di lambrusco che lascia il bicchiere di lambrusco realizzate ad acquarello. Le lancette della torre dell'orologio rappresentano: passato, presente e futuro di Modena.

The subject for the decoration is the stains left by a glass of Lambrusco made in watercolour. The hands of the clock tower represent Modena's past, present and future.

Occhionorelli Rebecca 4^C

Ho voluto rappresentare Modena in chiave simbolica. Ho preso ispirazione dallo stemma del comune di Modena che presenta una croce azzurro scuro-blu in campo giallo. Questo piatto è un richiamo alla tradizione per i suoi colori ma anche alla modernità per la sua interpretazione che rimanda al periodo precedente alla pandemia dove le persone potevano toccarsi e abbracciarsi senza paura: mi sembra, quindi, un buon augurio alla riapertura dei ristoranti.

I wanted to represent Modena in a symbolic way. I took inspiration from the coat of arms of the municipality of Modena, which features a dark blue cross on a yellow field. This plate is a reminder of tradition with its colours, but also of modernity with its interpretation which harks back to the time before the pandemic where people could touch and embrace each other without fear: to me, therefore, it seems like a good symbol for the reopening of restaurants.



Podesta' Nicole 4^C

La Bonissima è una statuetta posta all'angolo del Palazzo comunale di Modena, risalente al XII secolo. Probabilmente essa doveva rappresentare l'onestà del commercio, intuibile anche dal nome. Secondo la leggenda, una ricca dama, in tempo di carestia, aveva sfamato il popolo chiedendo aiuto agli altri notabili della città, per poi festeggiare con tutta la popolazione e coloro che l'avevano aiutata nel suo palazzo; la leggenda troverebbe conferma in una borsa rappresentata nelle pieghe della veste

La Bonissima is a statuette in the corner of Modena's City Hall, which dates back to the 12th century. It was probably meant to represent honesty in trade, which you can also guess from the name ("The Very Kind"). According to legend, in times of famine, a rich lady fed the people by asking for help from the other important people of the city. She then held a party in her palace with all the people of the city and all those who had helped her. This legend is supported by a purse depicted in the folds of her robe.

Pivi Lucrezia 4^B

Modena è rappresentata da pochi ed essenziali decori :una striscia rossa e una sfumatura di nero: Il rosso è il colore delle ciliegie di Vignola, ma anche allo sfrecciare di una Ferrari e del Lambrusco. Il nero l'ho attribuito invece all'aceto balsamico. In secondo piano l'elemento più importante la Ghirlandina, simbolo dell'arte e della cultura della città.

Modena is represented by a few essential decorations: a red stripe and a shade of black: red is the colour of Vignola cherries, but also the colour of a Ferrari and Lambrusco. The black, on the other hand, I used to represent balsamic vinegar. In the background, the most important element is the Ghirlandina, the symbol of the city's art and culture.





Stragapede Celeste 4^C

Questo progetto è rappresentato una versione stilizzata dei portici a decorazione sulla facciata del duomo di Modena che gira tutto intorno al bordo del piatto con al centro il logo dell'azienda.

I colori che sono stati scelti sono il giallo e il blu, quelli della bandiera Modenese.

This design depicts a stylised version of the arcades which decorate the façade of the Modena cathedral, circling the rim of the plate with the company logo in the centre.

The colours I chose are yellow and blue, the colours of the Modenese flag.

Vengrynovich Diana 4^E

Per decorare il mio piatto mi sono ispirata ai motori per cui Modena si distingue nel mondo. Ho deciso di ricreare una Ferrari stilizzata e la strisciata dello pneumatico sull'asfalto: un'impronta che circonda e abbraccia il piatto e ci invita ad assaporarne il contenuto. .

To decorate my plate I was inspired by Modena's world-famous engines. I decided to depict a stylised Ferrari and the car's skid marks on tarmac: a track which surrounds and embraces the plate and invites us to savour its contents.



Yao Christian 4^D

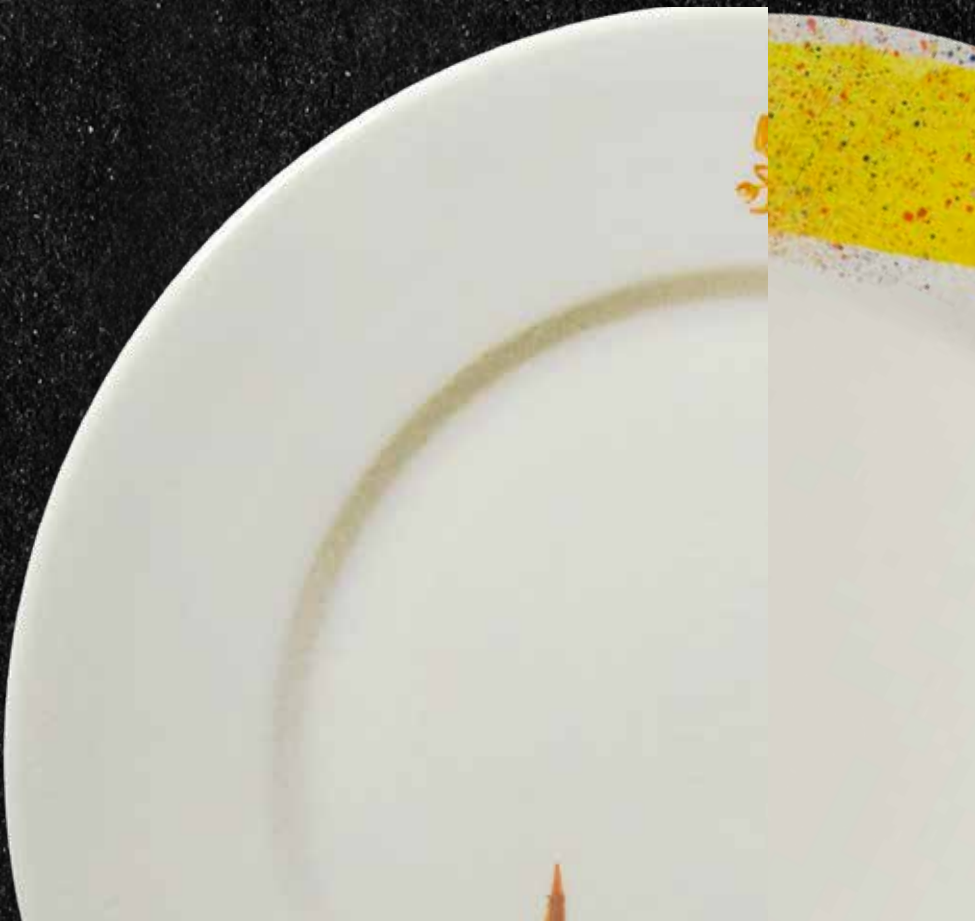
Nella decorazione del piatto ho deciso di concentrarmi su alcuni aspetti che rappresentano la città di Modena. A destra, scomposto su tre lati, ho rappresentato il "Cavallino rampante", simbolo della Ferrari. Ho utilizzato il colore rosso sfumato verso il nero, per suggerire una linea di continuità tra il mondo dei motori e la produzione enogastronomica del territorio: rosso è il colore della Ferrari ma anche del Lambrusco, del prosciutto di Modena e delle ciliegie di Vignola, mentre nero è il colore del "Cavallino" e dell'aceto balsamico di Modena.

To decorate the plate, I decided to focus on certain aspects which represent the city of Modena. On the right, broken down on three sides, I have depicted the "Prancing Horse", the symbol of Ferrari. I used the colour red shading towards black, to suggest a line of continuity between the world of motors and the regional food and wine production: red is the colour of Ferrari but also of Lambrusco, Modena ham and Vignola cherries, while black is the colour of the "Cavallino" and Modena balsamic vinegar.

Vincenzi Marica 4^D

Ho seguito questa idea ispirandomi ai colori delle pietanze tradizionali di Modena così ho creato una macchia con il colore di ogni piatto tipico utilizzando una tecnica ad acquerello, successivamente le ho fuse insieme in modo che creassero lo skyline della città.

I followed this idea by taking inspiration from the colours of Modena's traditional dishes, so I made a spot with the colour of each typical dish using a watercolour technique, then blended them together to create the city skyline.



I partecipanti

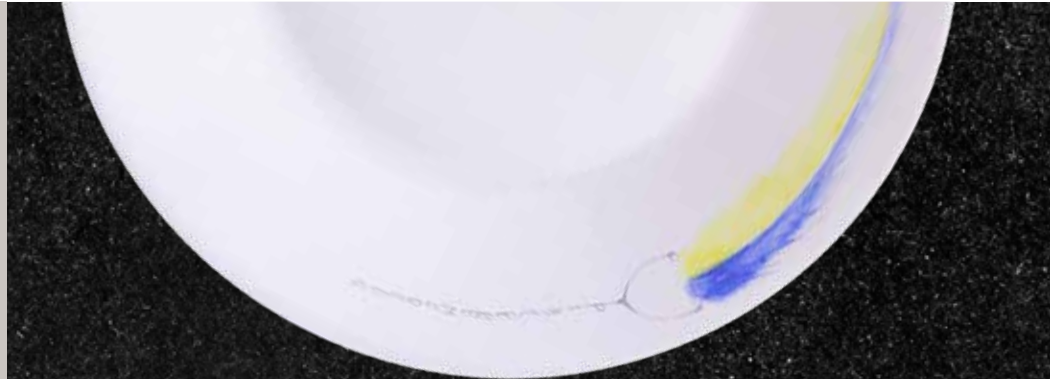
The participants



Antuono Manila 4^B

Ho rappresentato Modena attraverso alcuni suoi simboli: il lambrusco, il borgo storico, i colori dell'araldo

I represented Modena through some of its symbols: Lambrusco, the historic town, the colours of the herald.



Antuono Manila 4^B

Ho rappresentato Modena attraverso alcuni suoi simboli: il lambrusco, il borgo storico, i colori dell'araldo

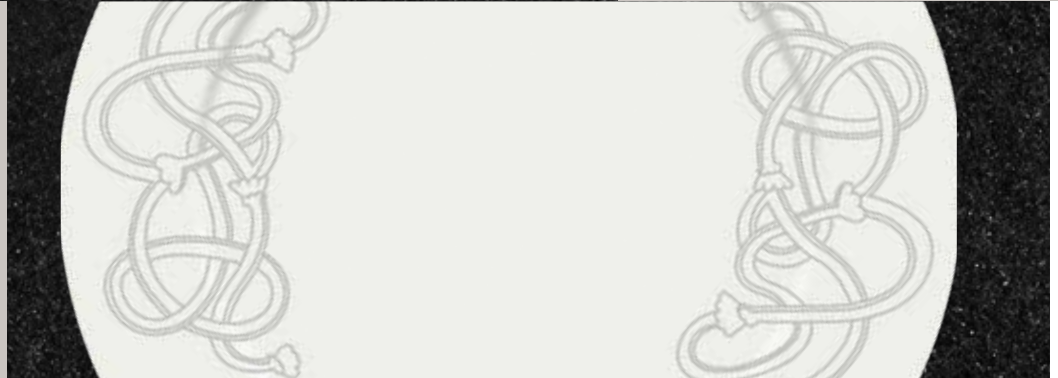
I represented Modena through some of its symbols: Lambrusco, the historic town, the colours of the herald.



Fantini Alessia 4^E

Il piatto è caratterizzato da due elementi decorativi ispirati alle figure ornamentali presenti nel Duomo, simbolo e della città di Modena.

The plate features two decorative elements inspired by the ornamental figures in the cathedral, a symbol of the city of Modena.



Fregni Vittorio 4^B

Per realizzare il mio progetto sono partito pensando alle sensazioni che si provano quando si cammina per il centro storico attraversando i vicoli al Duomo, che con il suo Rosone che ho voluto rendere fulcro del design del mio piatto.

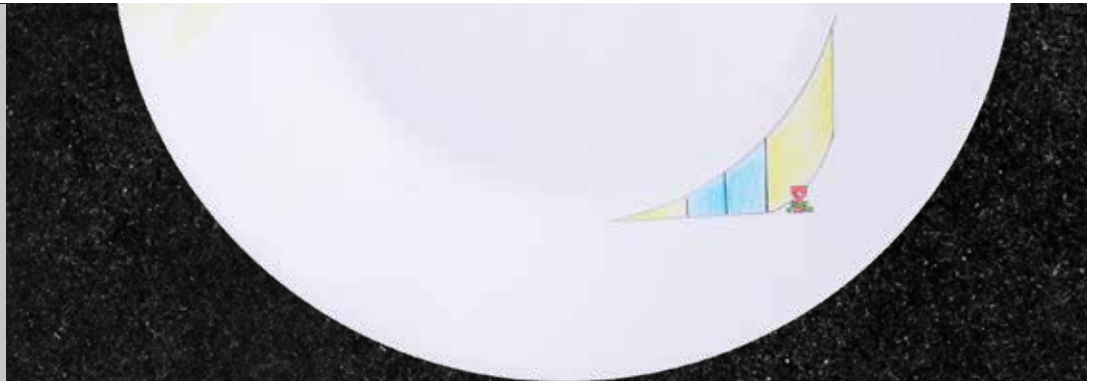
To make my project, I started by thinking of the feeling you get when you're walking through the historic centre, crossing the alleys to the Cathedral, with its Rose Window, which I wanted to make the centrepiece of the design of my plate.



Giovanardi Tommaso 4^B

La chiave di lettura del mio decoro è lo stemma della città di Modena e i colori del suo araldo.

The key to my decoration is the coat of arms of the city of Modena and the colours of its herald.



Magliarella Elisa 4^B

Modena è la “Città del bel canto”. Nel decoro ho inserito il teatro Comunale dedicato a Luciano Pavarotti. I numeri romani rappresentano lo scorrere del tempo

Modena is the “City of Bel Canto”. In the decoration I included the Municipal Theatre dedicated to Luciano Pavarotti. Roman numerals represent the passage of time

Molinari Andrea 4^B

Questo decoro è tutto incentrato sulla preparazione dei piatti tradizionali modenesi: il grano, la farina, il brodo di cappon, il culatello, il pesto... sullo sfondo l'iconica Ghirlandina e i sanpietrini della piazza Grande

This decoration is all about the preparation of traditional Modenese dishes: wheat, flour, capon broth, culatello, pesto... in the background are the iconic Ghirlandina and the cobblestones of the Piazza Grande



Mussatti Gaia 4^B

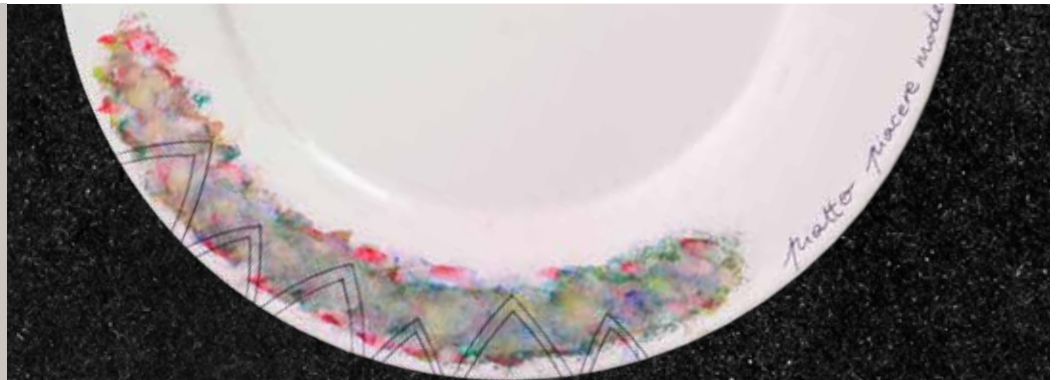
Nell'araldo del ducato Estense di cui Modena fa parte c'è il simbolo di un'aquila. La piuma intinta nel vino è il riferimento alla storia di Modena e alla sua tradizione enogastronomica. La scritta in latino significa “Piacere e Cultura”

The herald of the Estense duchy, of which Modena is part, bears the symbol of an eagle. The feather dipped in wine is a reference to the history of Modena and its food and wine tradition. The Latin inscription means “Pleasure and Culture”.

Neri Davide 4^B

volevo rappresentare Modena inserendo nella decorazione gli elementi che più la caratterizzano come il rosone del duomo. Il tassello mancante è proprio il cibo che verrà però inserito dallo chef.

I wanted to represent Modena by including the elements which best represent it, like the cathedral's rose window, in the decoration. The missing piece is the food itself, which will be added by the chef.



Vicaretti Emili 4^B

Ho pensato che la mia città non fosse rappresentata solo dal buon cibo ma anche dalla storia e dall'architettura. Quindi ho deciso di rappresentare la nostra città per quello, mantenendo comunque i colori delle pietanze modenesi.

I considered that my city was about not only good food, but also history and architecture. So I decided to represent those parts of our city, while keeping the colours of the Modenese dishes.

Bedalli Alessia 4^C

Nel mio lavoro ho voluto rappresentare Modena attraverso i portici nel lato sinistro del piatto con delle decorazioni aggiuntive che portano a ricordare l'aria.

In my work I wanted to represent Modena through the arcades on the left side of the plate with additional decorations which bring the air to mind.



Brighenti Giulia 4^C

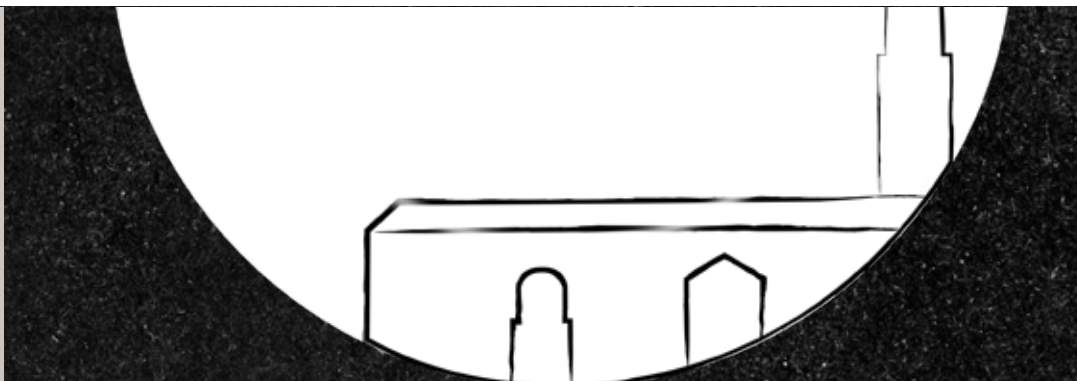
Il piatto si ispira alle incisioni romane che troviamo sul Duomo, quindi ispirate al passato storico della città. Il carattere ricorda lo stile di scrittura dell'epoca, lapidario.

The dish is inspired by the Roman engravings on the cathedral, so it's inspired by the city's historical past. The font is reminiscent of the writing style of the time, lapidary.

Brighenti Giulia 4^C

Il piatto ha uno stile semplice, è stato utilizzato un carattere lineare. Troviamo un disegno stilizzato del Duomo e della Ghirlandina realizzati digitalmente in modo che apparisse disegnato a mano

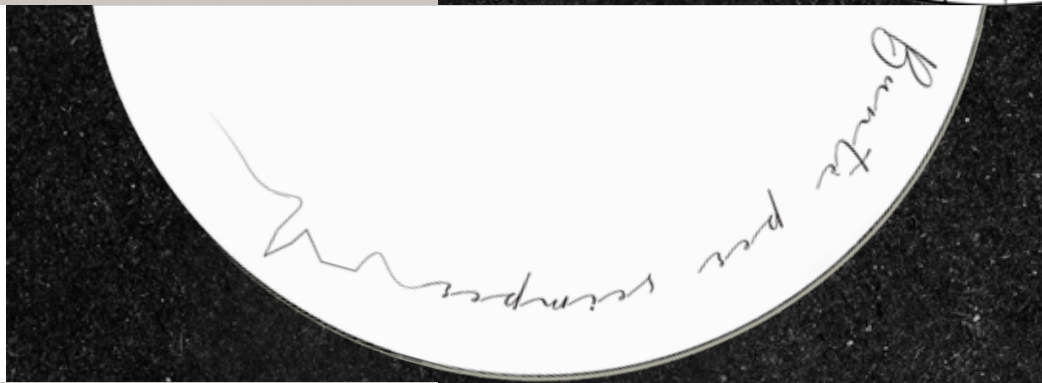
The plate has a simple style; a linear font was used. We can see a stylised drawing of the Cathedral and the Ghirlandina which have been digitally altered to appear hand-drawn



Carli Giorgia 4^C

Il mio obiettivo era quello di realizzare un piatto semplice ed elegante, che permettesse però allo spettatore di identificarvi la tipicità e la tradizione di Modena. Ho inserito così una frase in dialetto modenese che esalta l'importanza del cibo

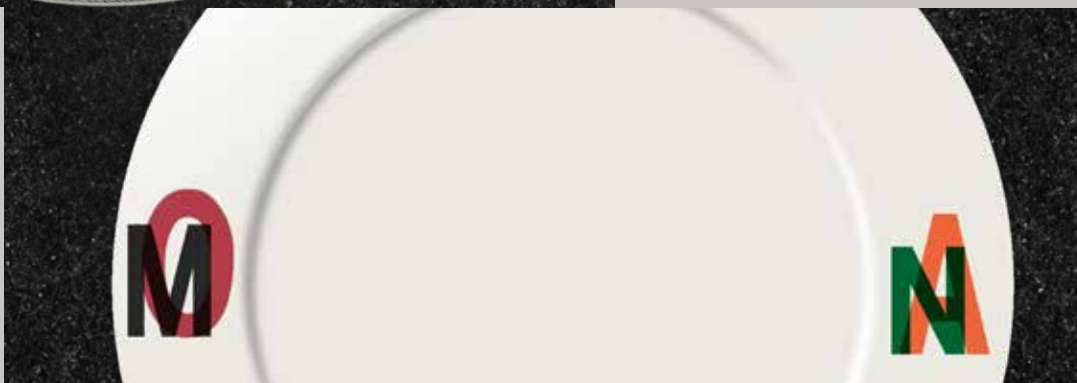
My goal was to create a simple and elegant dish, but one which would allow the viewer to identify with the typicality and tradition of Modena. That's why I added a phrase in the Modenese dialect which talks about the importance of food.



Ciardullo Syria 4^C

per la progettazione del piatto ho preso ispirazione dal font usato nella fiera dell'expo, che mi ha colpito principalmente per la sovrapposizione e la creazione di contrasti tra i caratteri stessi.

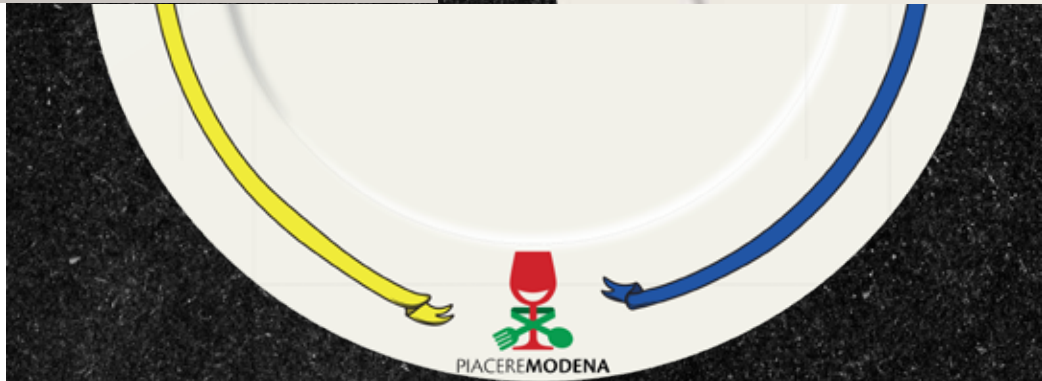
For the design of the plate, I took inspiration from the font used in the expo fair, which struck me mainly because of the overlapping and contrasting fonts.



Callegari Luca 4^C

Per questo progetto, mi sono ispirato all'antico stemma del ducato di Modena, che è la figura nella parte alta del piatto

For this project, I was inspired by the ancient coat of arms of the Duchy of Modena, which is the figure at the top of the plate.



Callegari Luca 4^C

Per la realizzazione del piatto ho ripreso i leoni dell'entrata del duomo di Modena, ridisegnandoli a computer.

To make the plate, I took the lions from the entrance of Modena Cathedral and redesigned them on the computer.



El Kidaoui Toufike 4^C

Ho voluto nel mio elaborato concentrarmi sul significato più che sul contenuto scegliendo quello che per me rappresenta la traccia comune di tutti i cittadini e non: l'impronta.

In my composition, I wanted to focus on meaning rather than content by choosing what, to me, is the common trace of all citizens and noncitizens: the footprint.

Falcone Emanuele 4^C

Nel piatto gli elementi grafici stilizzati rappresentanti le posate sono disposti circolarmente lungo il bordo del piatto. La successione di coltello, cucchiaio, forchetta e cucchiaino per dolci rappresenta il ciclo di una intera esperienza gastronomico-sensoriale.

Stylised graphic elements representing cutlery are arranged in a circle around the edge of the plate. The succession of knife, spoon, fork and dessert spoon represents the cycle of an entire gastronomic-sensory experience.



Ferrari Valeria 4^C

Nel mio piatto, ho voluto rappresentare la skyline del panorama modenese evidenziando gli edifici storici simbolo di tradizione e cultura locali.

In my plate, I wanted to represent the skyline of the Modenese landscape by highlighting historical buildings which symbolise the local tradition and culture.

Ferrari Valeria 4^C

Il piatto esalta la città di Modena, mediante la rappresentazione dei due rami (quercia e alloro) dello stemma di Modena, resi da linee volte alla stilizzazione e semplificazione.

The plate exalts the city of Modena, through the representation of the two branches (oak and laurel) of the coat of arms of Modena, rendered by lines aimed at stylisation and simplification.



Fruggeri Niccolo' 4^C

Ho voluto rappresentare il Duomo assieme alla Ghirlandina, utilizzando uno stile grafico sintetico stilizzando le figure. Ho comunque lasciato individuabile la tridimensionalità delle forme sottolineandone la prospettiva.

I wanted to represent the Cathedral together with the Ghirlandina, using a synthetic graphic style by stylising the figures. However, I left the three-dimensionality of the shapes detectable by emphasising their perspective.

Fruggeri Niccolo' 4^C

Ho voluto rappresentare il Duomo assieme alla Ghirlandina, utilizzando uno stile grafico sintetico stilizzando le figure. Ho comunque lasciato individuabile la tridimensionalità delle forme sottolineandone la prospettiva.

I wanted to represent the Cathedral together with the Ghirlandina, using a synthetic graphic style by stylising the figures. However, I left the three-dimensionality of the shapes detectable by emphasising their perspective.



Galeotti Massimiliano 4^C

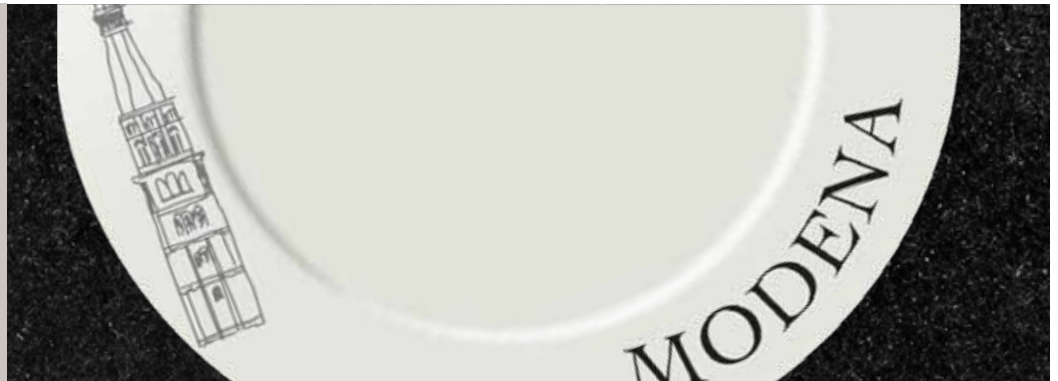
Nel mio piatto ho messo il duomo stilizzato colorato di giallo e blu riportando ai colori di Modena; ho inserito anche il rosone del duomo sempre stilizzato con gli stessi due colori.

On my plate I have placed the stylised cathedral coloured in yellow and blue which recalls the colours of Modena; I have also included the cathedral's rose window which is also stylised in the same two colours.

Lambruschini Ivan 4^C

Questo piatto è ispirato alla ghirlandina di Modena e al suo colore grigio marmo. Con il cuore si vuole raccontare l'amore e la passione per il cibo di Modena e la sua grande unione tra i cittadini.

This dish is inspired by Modena's Ghirlandina and its marble grey colour. The point of the heart is to tell the story of Modena's love and passion for food.



Loizzo Sofia 4^C

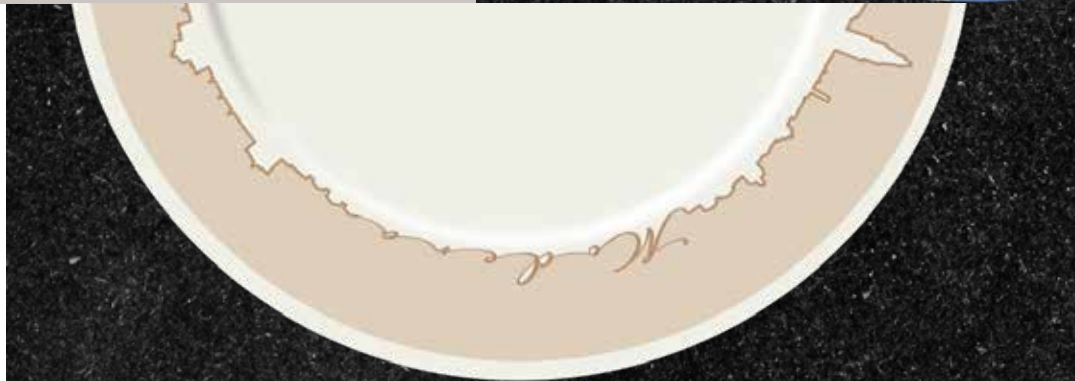
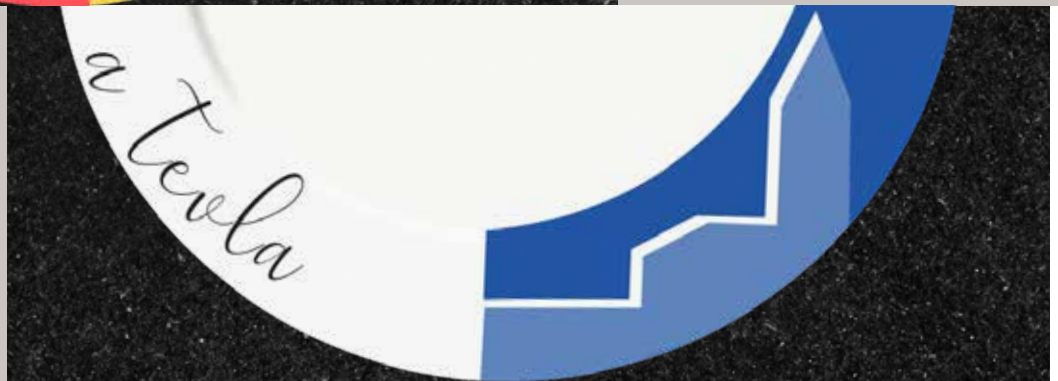
Nel piatto si trova la rappresentazione stilizzata della città di Modena, che segue la linea circolare del bordo del piatto. I colori scelti sono sui toni caldi del giallo e del rosso

On the plate is a stylised representation of the city of Modena, which follows the circular line of the plate's rim. The colours chosen are in warm shades of yellow and red.

Lotti Chiara 4^C

Nell'elaborato si è inserito il Duomo e la Ghirlandina, due elementi architettonici tipici modenesi, riproducendo il tutto colorando le figure con i due colori della bandiera modenese: giallo e blu.

The composition includes the Cathedral and the Ghirlandina, two typical elements of Modenese architecture, reproducing the whole by colouring the figures with the two colours of the Modenese flag: yellow and blue.



Manfre' Federica 4^C

Per il progetto ho deciso di realizzare la skyline della città per rappresentare al meglio la bellezza e le caratteristiche principali del nostro capoluogo.

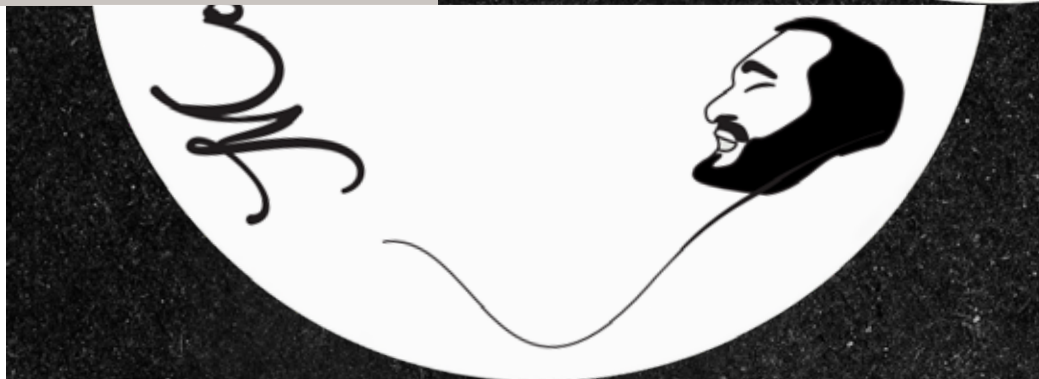
For the project I decided to recreate the city skyline to best represent the beauty and main features of our capital.

Podesta' Nicole 4^C

Lo stemma del Comune di Modena riporta il motto "AVIA PERVIA", letteralmente "che l'inaccessibile diventi accessibile".

Questo piatto, dedicato alla riapertura dei ristoranti, rappresenta una nuova speranza per i modenesi.

The coat of arms of the Municipality of Modena bears the motto "AVIA PERVIA", literally "let the inaccessible become accessible". This plate, dedicated to the re-opening of restaurants, represents a new hope for the people of Modena.



Sana Gabriele 4^C

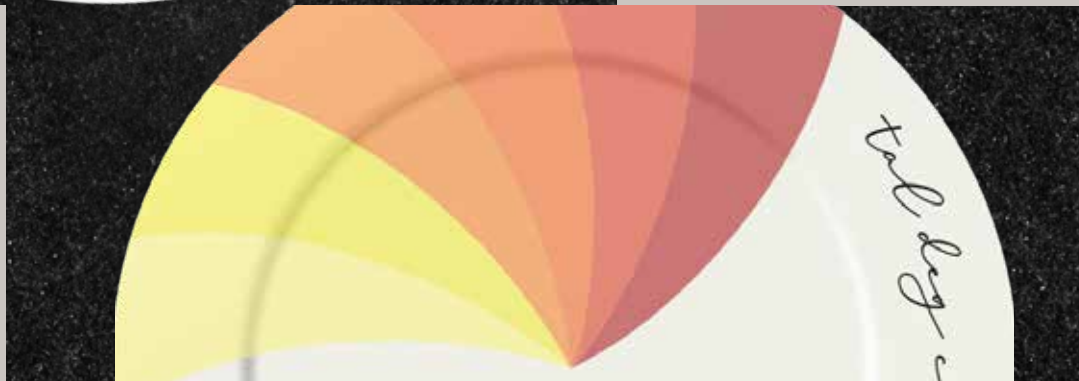
Luciano Pavarotti ha rappresentato il "modenese DOC". Oltre che un grande artista fu un grande personaggio pubblico. Per il mio piatto mi sono ispirato a lui.

Luciano Pavarotti represented the "Modenese DOC". As well as being a great artist, he was also a great public figure. I was inspired by him to make my plate.

Scalinci Giulia 4^C

Il piatto unisce dei colori forti, come il rosso e l'arancione, ad una scritta con un font leggero, sottile ed elegante che racchiude una tipica frase del dialetto modenese, in modo da mettere in un piatto la forza, l'eleganza e la modernità di Modena.

The plate combines strong colours, like red and orange, with an inscription in a light, subtle and elegant font bearing a typical Modenese dialect phrase, to put the strength, elegance and modernity of Modena on a plate.



Scalinci Giulia 4^C

Il piatto è ispirato ai colori di Modena, giallo e blue, ed a quelli dell'uva che riprendono l'aceto balsamico e il Lambrusco.

The plate is inspired by the colours of Modena, yellow and blue, and by the colours of grapes, which echo balsamic vinegar and Lambrusco.

Scalone Francesca 4^C

Il piatto si ispira alla città di Modena, caratterizzata dai portici che percorrono il centro storico della città, oltre al Duomo con la Ghirlandina.

The plate is inspired by the city of Modena, characterised by the arcades which run through the historical city centre, as well as the Cathedral with the Ghirlandina.



Soli Diego 4^C

La decisione di portare questa proposta è un grande omaggio alla musica del maestro Pavarotti, rappresentato a braccia aperte in segno di accoglienza e di grandezza

The decision to propose this design is a great tribute to the music of Maestro Pavarotti, who is depicted with open arms as a sign of welcome and greatness.



Soli Diego 4^C

Il piatto si ispira alla bellezza della nostra Ghirlandina, torre campanaria del duomo di Modena.

The plate is inspired by the beauty of our Ghirlandina, the bell tower of Modena Cathedral.



Soprani Giacomo 4^C

Il piatto è stato pensato per avere dei rimandi all'antichità della città grazie alle virgolette che sono ispirate a opere di fregi antichi.

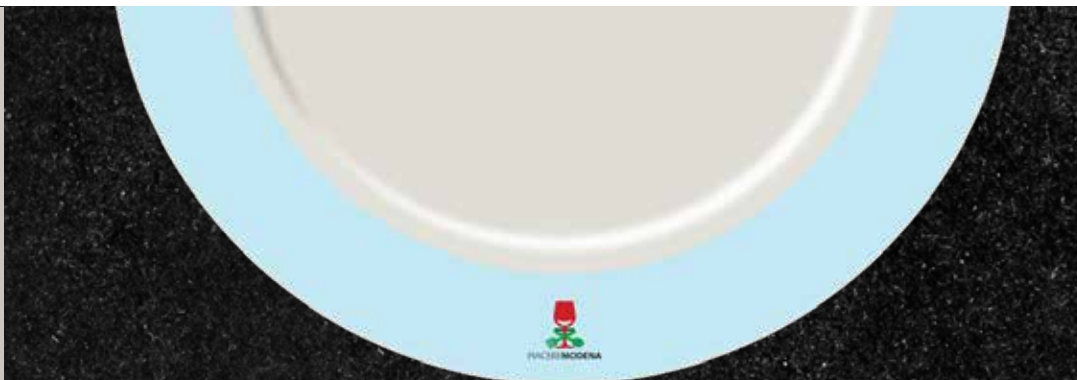
The plate's design references the city's ancient history, with the inverted commas which are inspired by ancient friezes.



Soprani Giacomo 4^C

Nel piatto è stato utilizzato un font che rimanda all'antichità, ma vi è stata scritta la frase in inglese con un rimando più moderno. La Ghirlandina stilizzata e una bordatura azzurra dell'intero piatto simboleggiano sia un colore dello stemma di Modena, sia il cielo su cui si staglia la Ghirlandina

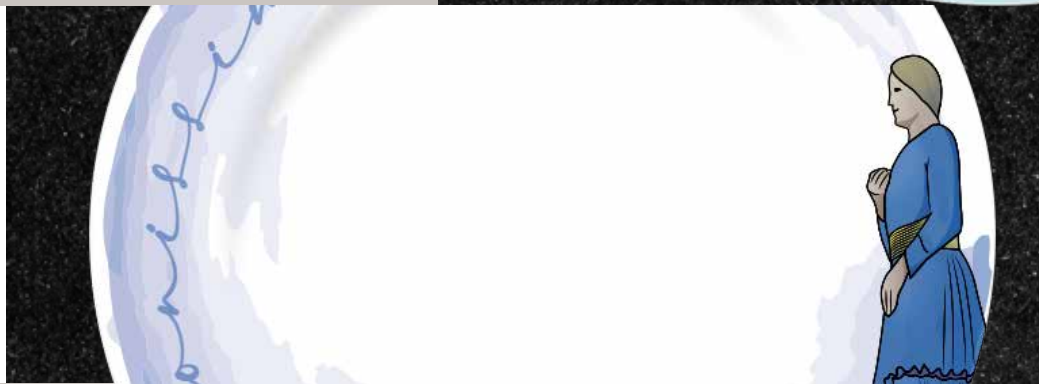
The plate features a font with an ancient flavour, but it was used to write a sentence in English with a more modern reference. The stylised Ghirlandina and the blue border of the entire plate symbolise both the colour of Modena's coat of arms and the sky against which the Ghirlandina stands.



Spezzani Tommaso 4^C

Il piatto è ripreso dalla statua della bonissima, La figura della bonissima si adatta perfettamente alla generosità, al cibo e alla tradizione modenese.

The plate is taken from the statue of La Bonissima; the figure of La Bonissima is perfectly suited to Modenese generosity, food and tradition.



Spezzani Tommaso 4^C

Il piatto è ripreso direttamente dallo stemma di Modena, "AVIA PERVIA" cioè "L'inaccessibile diventa accessibile", questo ben rappresenta l'abilità degli artisti, artigiani e lavoratori modenesi, capaci di raggiungere l'eccellenza

The plate is taken directly from the coat of arms of Modena, "AVIA PERVIA", i.e. "The inaccessible becomes accessible", which perfectly represents the ability of Modenese artists, craftsmen and workers to achieve excellence.



Tigri Aliona 4^C

Il piatto prevede in primo piano un bicchiere di vino Lambrusco e una goccia di Aceto Balsamico, che per me simboleggiano perfettamente Modena

The plate features a glass of Lambrusco wine and a drop of Balsamic Vinegar, which perfectly symbolise Modena to me.



Tigri Aliona 4^C

Nel piatto ho scelto di inserire le caratteristiche e i nomi principali di tutto quello che secondo me può rappresentare questo progetto al meglio.

On the plate I have chosen to include the main features and names of everything which I think can best represent this project.



Trevisi Beatrice 4^C

Per realizzare il progetto ho voluto trovare un design che potesse soddisfare la richiesta di rappresentare la nostra tradizione, accostandola ad elementi eleganti e moderni.

To create the project, I wanted to find a design which could meet the demand of representing our tradition, while combining it with elegant and modern elements.

Vecchi Chiara 4^C

A mio parere il piatto risulta semplice e moderno: tratto stilizzato per rappresentare il Duomo e giallo e blu che sono i colori di Modena

In my opinion the plate is simple and modern: a stylised stroke to represent the Cathedral, and yellow and blue as the colours of Modena



Bioli Andrea 4^D

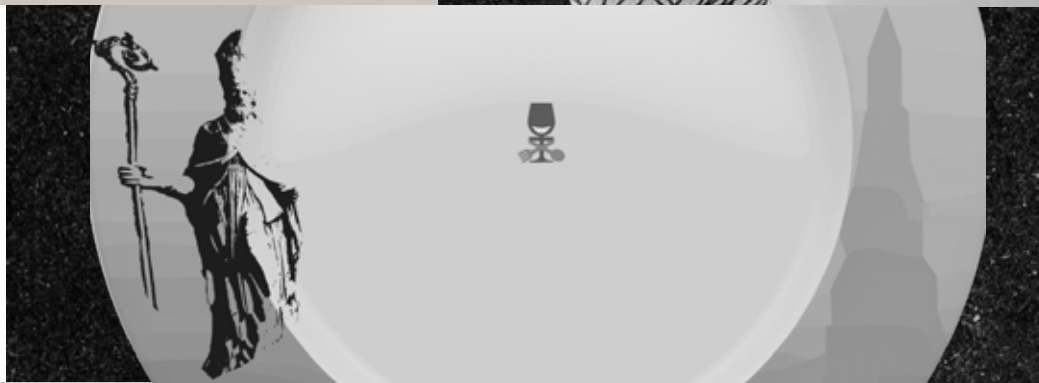
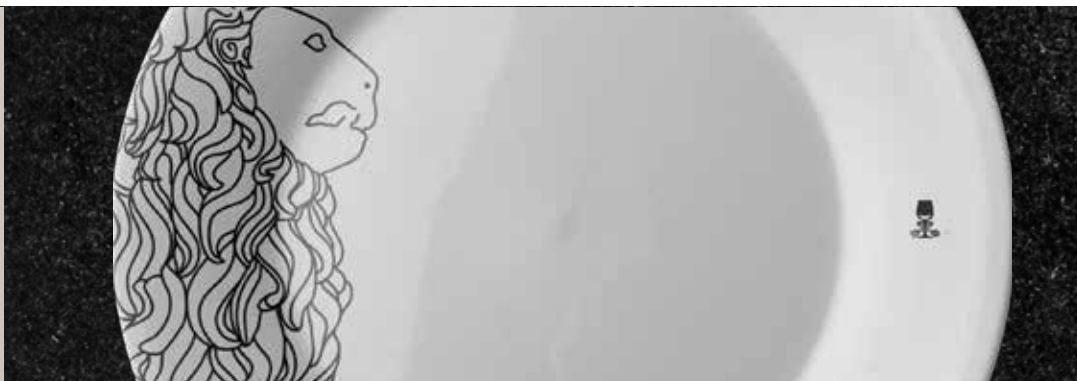
Questo piatto, vuole unire la tradizione, la storia e la cultura Modenese in modo semplice e simbolico: ho unito la Torre Ghirlandina al mito di Luciano Pavarotti,

This plate aims to unite Modenese tradition, history and culture in a simple and symbolic way: I combined the Ghirlandina Tower with the myth of Luciano Pavarotti,

Andrea Alina Burcea 4^D

Per la progettazione dei piatti mi sono ispirata al Duomo di Modena, Grazie alla sua straordinaria bellezza e originalità riesce a sorprendere i turisti.

For the design of the plates, I was inspired by Modena Cathedral, whose extraordinary beauty and originality can surprise tourists.



Campagnola Cristina 4^D

La mia ricerca nasce dalla leggenda di San Geminiano che mi ha colpito molto, diffusa soprattutto fra i modenesi ma quasi sconosciuta ai turisti. Le tonalità fredde dovrebbero rappresentare la nebbia.

My research stemmed from the legend of St Geminianus, which struck me as being very popular among the people of Modena but almost unknown to tourists. The cold tones are intended to represent the fog.

Campagnola Cristina 4^D

Per il mio piatto mi sono ispirata al bel canto di Luciano Pavarotti, simbolo di Modena nel Mondo

For my plate I was inspired by the bel canto of Luciano Pavarotti, the symbol of Modena in the World



Carella Cristina 4^D

Il piatto richiama un particolare di una famosa metopa del duomo di Modena, la sua posizione sul piatto deve rendere l'effetto raffinato come quello che dovrebbe suggerire il palato alla degustazione del cibo modenese.

The plate recalls a detail of a famous metope of Modena Cathedral; its position on the plate is intended to make the effect as refined as the effect on the palate of tasting Modenese food.

Cavazzuti Chiara 4^D

Mi sono ispirata a Banksy che oltre che con i suoi capolavori di street art mi ha colpito particolarmente con un graffito di due bambini da me successivamente preso in considerazione e rivisitato sotto forma di logo per ricordare Modena

I was inspired by Banksy, who, in addition to his street art masterpieces, particularly impressed me with a graffito of two children which I later took into consideration and revisited in the form of a logo to commemorate Modena



Cavazzuti Chiara 4^D

Per il mio piatto ho deciso di mettere Luciano Pavarotti come protagonista, poiché è un simbolo riconoscibile anche da chi non è di Modena.

For my plate I decided to make Luciano Pavarotti the protagonist, because he is a symbol which is recognisable even to people who are not from Modena.



Civetta Rosita 4^D

Ho realizzato questo piatto utilizzando i fiori del ciliegio tipico di Vignola. La tonalità di colore utilizzata si ispira ai colori primaverili i quali si sposano perfettamente con il senso di leggerezza che volevo che il piatto suscitasse nel commensale

I made this plate using the flowers of the typical Vignola cherry tree. The colour scheme used was inspired by spring colours, which blend perfectly with the sense of lightness I wanted the dish to inspire in the diner



D'Antonio Zoe 4^D

Mi sono ispirata al rosone del Duomo di Modena, realizzato al tratto da fonte fotografica. Per dare all'immagine un carattere più moderno e sofisticato ho scelto di aggiungere delle pennellate di acquerello.

I was inspired by the rose window of the cathedral of Modena, taken from a photographic source. To give the image a more modern and sophisticated character, I



D'Antonio Zoe 4^D

Ho voluto dare a questo piatto un aspetto stilizzato del centro di Modena, utilizzando i colori accesi tipici delle case modenesi.

I wanted to give this plate a stylised look of the centre of Modena, using the bright colours which are typical of Modenese houses.



El Badoui Yousef 4^D

La mappa del centro storico di Modena è stata la mia ispirazione evidenziando la Ghirlandina con i colori tipici modenesi. Nessun riferimento al cibo perché sarà presente nel piatto.

The map of Modena's historic centre was my inspiration, highlighting the Ghirlandina with typical Modenese colours. There is no reference to food, because that is what will be on the plate.

El Badoui Yousef 4^D

Il piatto rappresenta il Lambrusco DOP che incornicia il cibo tipico della gastronomia modenese.

The plate represents the Lambrusco DOP, framing typical Modenese food.



Izzo Micol 4^D

Per adornare questo piatto g ho riportato il bassorilievo degli stipiti della Porta della Pescheria del Duomo di Modena raffigurante tralci vegetali abitati da animali reali e fantastici

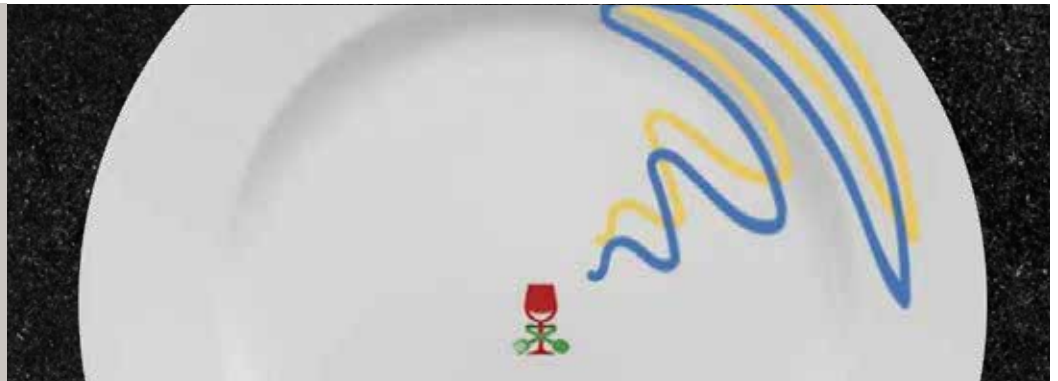
To adorn this dish, I reproduced the bas-relief of the jambs of the Porta della Pescheria (Fish Market Door) of Modena Cathedral, depicting plant shoots inhabited by real and imaginary animals.



Serena Emma Lupi 4^D

Il giallo e il blu sono nel mio progetto gli elementi grafici protagonisti. La semplicità e la gestualità del segno possono essere utilizzati per l'impattare qualsiasi pietanza.

Yellow and blue are the main graphic elements in my design. The simplicity and gesturality of the sign can be used for any dish



Ori Sara 4^D

Mi interessava evidenziare le cose importanti di Modena: il mito della Ferrari, Il ducato Estense con Francesco d'Este per richiamare la storia della città, la musica con Pavarotti e l'immancabile Ghirlandina, simbolo per eccellenza di Modena.

I was interested in highlighting the important things about Modena: the myth of Ferrari, the Estense duchy with Francesco d'Este to recall the city's history, music with Pavarotti and the ever-present Ghirlandina, the symbol par excellence of Modena.

Petazzoni Martina 4^D

Ho dedicato questo piatto al celebre tenore Pavarotti. Lo vediamo protagonista di un grande abbraccio, sottolineato dalle linee curve che ne delimitano l'interno. Le linee avvolgono la pietanza contenuta, risaltandola e suggerendo il tema dell'accoglienza suggerito anche dal rosso caldo.

I dedicated this plate to the famous tenor Pavarotti. We see him as the protagonist of a big embrace, emphasised by the curved lines delimiting the interior. The lines envelop the meal, emphasising it and suggesting the welcoming theme also invoked by the warm red.



Petazzoni Martina 4^D

Nel piatto ho messo il muso di una macchina esposta in Piazza Grande, dietro essa la Ghirlandina, simbolo rappresentativo di Modena. L'intento era ricordare le mostre della Motor Valley nel centro storico della città.

On the plate I put the front of a car on display in Piazza Grande, and behind it the Ghirlandina, a representative symbol of Modena. The intention was to recall the Motor Valley exhibitions in the historic centre of the city

Pinto Francesca 4^D

Ho rappresentato un'ampolla di aceto inclinata verso il basso, da cui esce la goccia di aceto che prosegue e circonda il bordo sinistro del piatto. La linea nera di aceto va a formare la scritta "Modena" e continua disegnando la figura stilizzata della Ghirlandina

I depicted a cruet of vinegar tilted downwards, from which a drop of vinegar falls out, keeps going and surrounds the left edge of the plate. The black vinegar line forms the word "Modena" and continues by drawing the stylised figure of the Ghirlandina



Pinto Francesca 4^D

Per la realizzazione di questo piatto ho raffigurato le eccellenze di Modena utilizzando uno stile di rappresentazione prettamente illustrativo. Non mi sono concentrata su una sola tipicità ma ho cercato di unirle e rappresentarle tutte; cibi e sapori

To create this dish, I depicted the excellence of Modena using a purely illustrative style of representation. I didn't focus on one typical element of the city, but instead I tried to combine and represent them all; foods and flavours

Schedoni Sara 4^D

Per me il tortellino è simbolo di casa, famiglia e amore. 059 è il prefisso telefonico di Modena che individua la città soprattutto tra i giovani, per questo ho deciso di fare questo piatto

For me, the tortellino is a symbol of home, family and love. 059 is Modena's telephone prefix which identifies the city, especially among young people, which is why I decided to make this plate.



Sculli Margherita 4^D

Mi sono ispirata al rosone del Duomo di Modena creando una grafica che potesse racchiudere nel piatto le meravigliose vetrate della cattedrale così come lo stampo delle "crescentine" modenesi altro elemento caratteristico della città, giocando tra il rosone e tigella

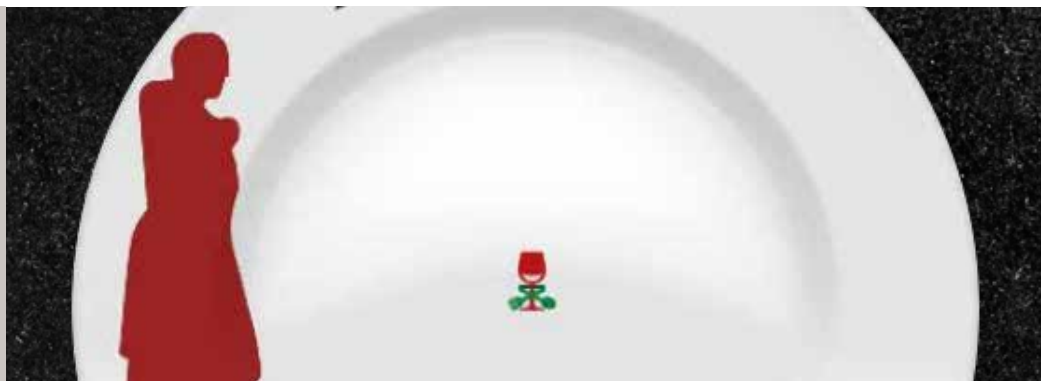
I was inspired by the rose window of Modena Cathedral, creating a graphic which could encapsulate the cathedral's wonderful stained glass windows on the plate, as well as the mould of the Modenese "crescentine", another characteristic element of the city, playing between the rose window and tigella.



Sculli Margherita 4^D

Ho scelto come decorazione la famosissima "Bonissima", la grafica della statua è posta a lato sinistro del piatto, proprio come se fosse appoggiata sopra ad un muro e che introduce, invece che una piazza, la pietanza.

As a decoration, I chose the very famous "Bonissima". The artwork of the statue is placed on the left side of the plate, just as if it were resting on top of a wall and welcoming people, not to a square, but to the plate..



Taroni Giulia 4^D

Mi sono ispirata agli archetti del rosone del duomo di Modena, forme semplici, il colore della pietra, senza distrazioni, come il Duomo che focalizza tutta l'attenzione del centro storico di Modena da secoli.

I was inspired by the small arches of the rose window of Modena Cathedral, simple shapes, the colour of stone, without any distractions, like the cathedral which has focused all the attention of Modena's historical centre for centuries.

Vecchi Siria 4^D

Per il mio piatto mi sono ispirata ai colori di Modena, il giallo e il blu, rappresentando la tradizione con un detto in dialetto modenese.

For my dish I was inspired by the colours of Modena, yellow and blue, representing tradition with a saying in the Modenese dialect.



Vecchi Siria 4^D

Per la realizzazione della decorazione del piatto ho scelto di ispirarmi al rosone del Duomo di Modena. Ho scelto di rappresentare i particolari con i colori del Modena, il giallo e il blu, per ricorrere ulteriormente alla città protagonista di questo progetto.

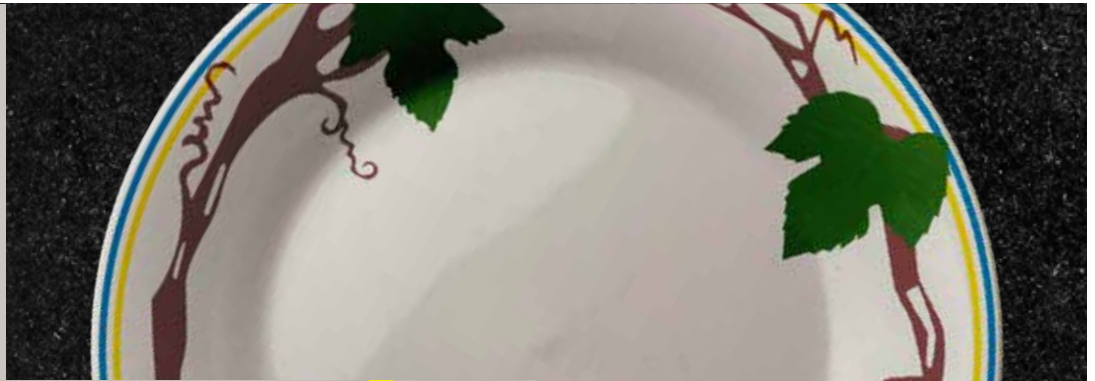
To decorate the plate, I chose to take my inspiration from the rose window of Modena Cathedral. I chose to depict the details with the colours of Modena, yellow and blue, to further emphasise the city as the protagonist of this project.



Toye James Edward 4^D

L'idea della pianta della vite con la sua forma inconfondibile si lega al tralcio di Lambrusco famoso vino modenese. E così anche per i colori l'ispirazione segue l'idea del vino.

The idea of the vine plant with its unmistakable shape is linked to the shoot of Lambrusco, a famous wine from Modena. And with the colours as well, the inspiration comes from the idea of wine.



Venturelli Gloria 4^D

Protagonisti i colori giallo e blu di Modena e la scritta "un Zemian DOP" per ricordare la tradizione enogastronomica modenese

The protagonists are the yellow and blue colours of Modena and the inscription "a Zemian DOP" recalling Modena's food and wine tradition



Vicini Chiara 4^D

Per questo progetto ho deciso di rappresentare la cultura Modenese in tutte le sue peculiarità, in particolare il cibo, l'arte, la musica e i motori, attraverso delle illustrazioni semplificate..

For this project I decided to represent Modenese culture in all its peculiarities, in particular food, art, music and engines, through simplified illustrations.



Zaccaria Noemi 4^D

Volevo rappresentare appieno Modena, con le sue particolarità e tradizioni. Ho inserito come in un patchwork tutto quello che mi ricorda Modena, utilizzando font e colori diversi, per caratterizzare e differenziare ogni parola.

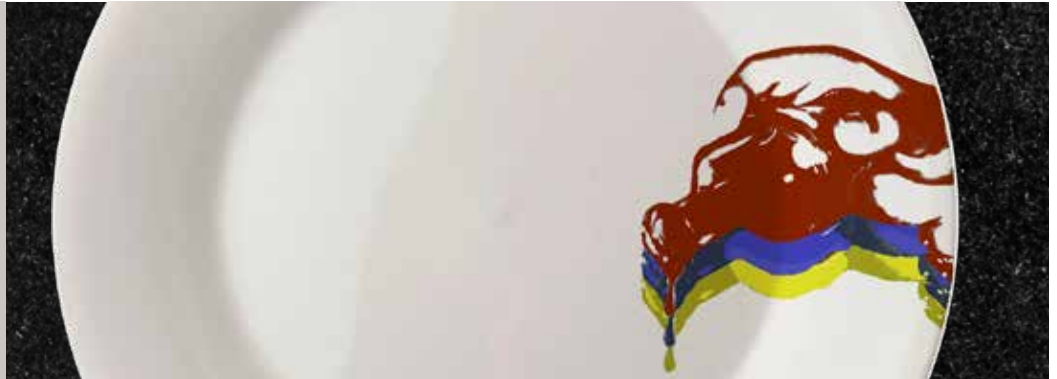
I wanted to fully represent Modena, with its peculiarities and traditions. I added everything which reminds me of Modena like a patchwork, using different fonts and colours to characterise and differentiate each word.



Zaccaria Noemi 4^D

Nel mio piatto ho rappresentato un'aquila, simbolo di Modena. I colori richiamano quelli dell'araldo, giallo e blu.

On my plate I have depicted an eagle, the symbol of Modena. The colours are those of the herald, yellow and blue.



Alaimo Federica 4^E

Il piatto realizzato rappresenta le bifore del Duomo di Modena. Al centro è presente il logo di Piacere Modena riconoscibile e con colori che richiamano quelli delle bifore.

This plate depicts the double-arched windows of Modena Cathedral. In the centre is the recognisable Piacere Modena logo with the colours of the double-arched windows.



Bacci Amalia 4^E

L'illustrazione raffigura una stilizzazione di una delle metope del Duomo di Modena. E' collocata nella parte sinistra e copre parzialmente anche il bordo del piatto

The illustration depicts a stylisation of one of the metopes of Modena Cathedral. It is placed on the left side and also partially covers the edge of the plate.



Barbolini Chiara 4^E

Il piatto è caratterizzato da decorazioni che richiamano il basamento della storica fontana del mercato Albinelli, realizzata da Giuseppe Graziosi

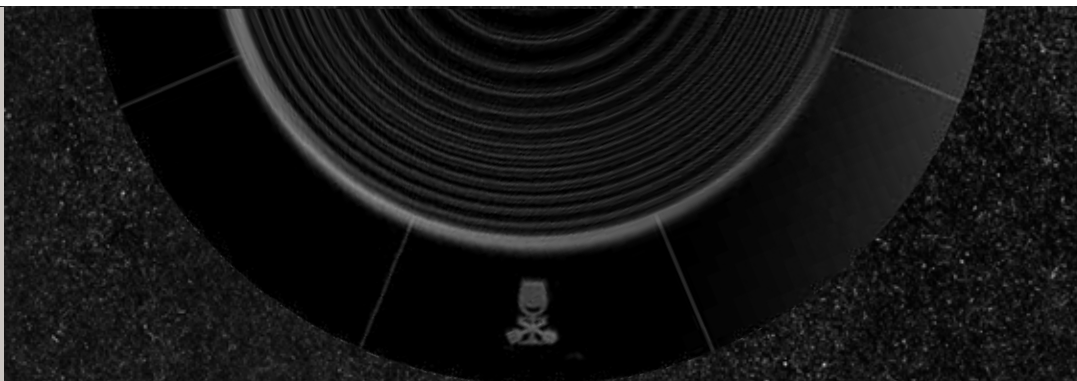
The plate features decorations which recall the base of the historic Albinelli Market fountain, designed by Giuseppe Graziosi.



Bardini Brando 4^E

L'idea del piatto propone una vista della Secchia ripresa dall'alto rappresentata nei dettagli essenziali. Si è voluto utilizzare il colore nero perché graficamente più elegante e vicino al colore scuro del vero cimelio

The idea of the plate offers a view of the Secchia taken from above, represented in its essential details. The colour black was used because it was more graphically elegant and closer to the dark colour of the real object.



Bellacicco Benedetta 4^E

Il decoro progettato per Piatto è incentrato sull'effetto grafico di alcune pennellate di colore sovrapposte che si sommano senza fondersi riportando alla forma del simbolo della città.

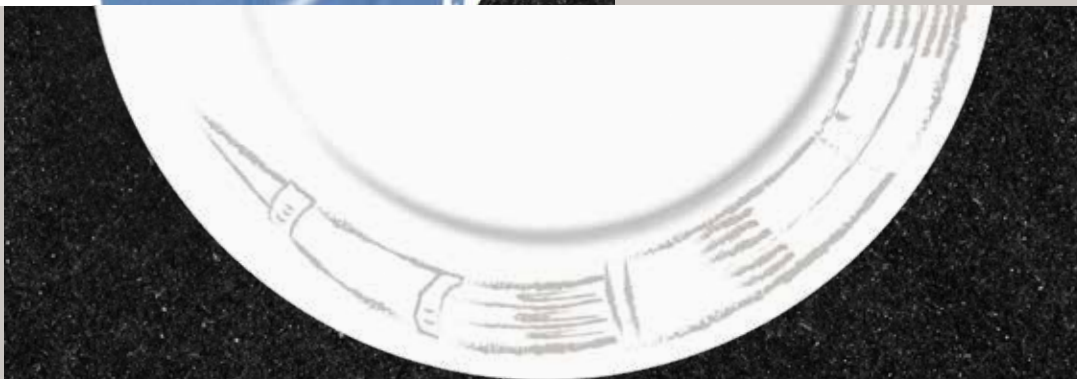
The decoration designed for the plate is centred on the graphic effect of a few overlapping brushstrokes of colour which add up without merging, leading back to the shape of the city's emblem.



Benuzzi Nicolò 4^E

Per il mio piatto ho deciso di adattare la Ghirlandina all'interno di esso in modo stilizzato con l'accento di qualche che dettaglio per far sì che sia ben riconoscibile anche a un non modenese.

For my plate, I decided to adapt the Ghirlandina inside it in a stylised way, with the hint of some detail to make it recognisable even to a non-Modenese.



Cadeddu Vanessa 4^E

Mi sono ispirata alla conchiglia che si trova sopra la Bonissima, una statuetta che rappresenta una dama che ha aiutato i modenesi in un periodo di carestia.

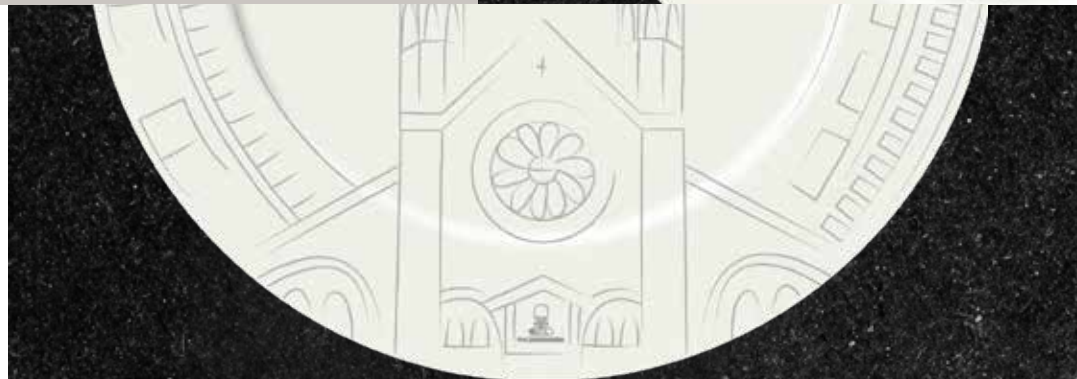
I was inspired by the shell that is above the Bonissima, a statuette depicting a lady who helped the people of Modena in times of famine.



Cozzitorto Martina 4^E

La macchia presente sul fondo del piatto ricorda il Lambrusco, e la frase inserita è estratta dal primo canto della Secchia Rapita del Tassoni.

The stain on the bottom of the plate is reminiscent of Lambrusco, and the phrase added is taken from the first canto of Tassoni's Secchia Rapita.



De Rosa Rebecca 4^E

il disegno ideato è una sintesi dell'architettura modenese che evidenzia gli elementi rappresentativi della città: Duomo e la Ghirlandina

The design created is a synthesis of Modenese architecture highlighting the city's most iconic elements: the Cathedral and the Ghirlandina.

Filippi Emma 4^E

Per la realizzazione di questo piatto ci si è ispirati alle tonalità dei pannelli di marmo che decorano le superfici esterne del Duomo di Modena.

The colours of the marble panels decorating the exterior surfaces of Modena Cathedral inspired the creation of this dish.



Galetti Michele 4^E

Per il progetto si è preso spunto dalla facciata della cattedrale e dalla Ghirlandina. Si è scelto di puntare sulla semplicità, utilizzando, quale elemento di riconoscibilità, storicità e tradizione

The façade of the Cathedral and the Ghirlandina were used as inspiration for the project. The choice was made to focus on simplicity, using historicity and tradition as recognisable elements

Gallina Giulia 4^E

Il piatto è ornato da elementi presenti nel cancello dell'Ex Ospedale Estense di Modena. I colori utilizzati sono l'oro e l'azzurro, che ricordano i colori comunali della città di Modena.

The plate is decorated with elements found in the gate of the Ex Ospedale Estense in Modena. The colours used are gold and blue, the municipal colours of the city of Modena.



Gasparini Luca 4^E

Per realizzare questo lavoro si è preso spunto dalle bifore della Ghirlandina e le trifore del Duomo per poi metterli a contrasto con colori tenui che stessero bene insieme.

The double-arched windows of the Ghirlandina and the triple-arched windows of the Cathedral were taken as a starting point for this work and then contrasted with muted colours which went well together



Guerra Giada 4^E

Ho scelto di rappresentare la conchiglia della Bonissima che rappresenta la storicità di Modena.

I chose to depict the shell of La Bonissima, which represents the historical importance of Modena.



Marino Filippo 4^E

La ricerca di un tema iconografico capace di rappresentare in maniera inequivocabile la modenesità, ha portato a concentrare la mia attenzione sul simbolo stesso della storia cittadina: la Cattedrale.

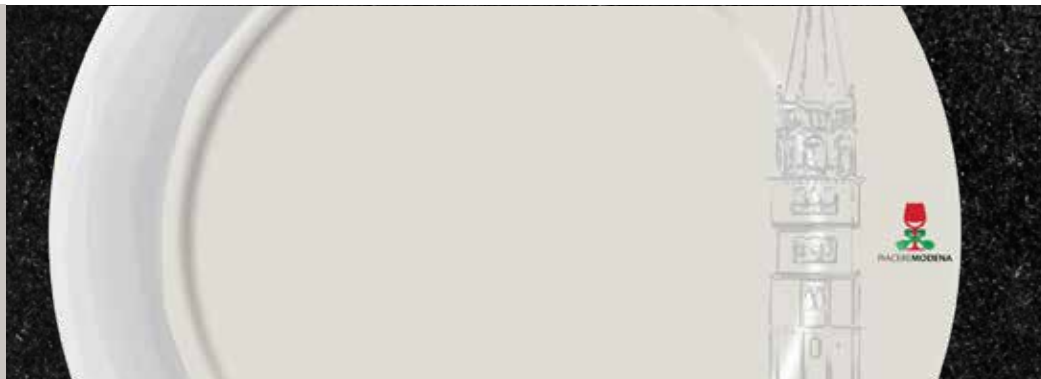
The search for an iconographic theme which could unequivocally represent Modenese identity led me to focus my attention on the very symbol of the city's history: the Cathedral.



Scaccheti Giulia 4^E

Sul piatto viene raffigurato la torre della Ghirlandina, campanile del duomo di Modena. Il colore che è stato utilizzato è il grigio sia per dare leggerezza al piatto sia per ricordare le mura della Ghirlandina.

The plate depicts the Ghirlandina tower, the bell tower of Modena Cathedral. The colour used is grey, both to give lightness to the plate and to reflect the walls of the Ghirlandina.



Zanasi Caterina 4^E

Si è deciso di raffigurare gli edifici più noti di Modena in modo semplice, stilizzato ed elegante, con illustrazioni riconoscibili dei luoghi tipici realizzando uno skyline della città, in modo tale che chiunque possa "visitare" visivamente la città durante la degustazione del Piatto Piacere Modena.

The decision was to depict Modena's best-known buildings in a simple, stylised and elegant way, with recognisable illustrations of typical places by creating a city skyline, so that anyone can visually "visit" the city while tasting the Piatto Piacere Modena.

Bellapianta Martina 4^D

Protagonista è il calice di lambrusco, prodotto DOP della provincia di Modena. Solitamente il colore del lambrusco è color porpora, ma ho scelto di utilizzare un rosso acceso solo rendere il piatto graficamente più d'impatto

The protagonist is a glass of Lambrusco, a PDO product from the province of Modena. Normally the colour of Lambrusco is purple, but I chose to use a bright red just to make the dish more graphically impactful



Bellapianta Martina 4^D

Protagoniste sono le gocce di Aceto Balsamico, prodotto DOP di Modena che la caratterizza in tutto il Mondo.

The protagonists are the drops of Balsamic Vinegar, a PDO product from Modena which represents the city on the world stage.

LOGO BRAND

il **p**iatto
il **p**iacere
modena



PIACEREMODENA

Per rendere ancora più completo il progetto “Il Piatto Piacere Modena” è stato chiesto ai ragazzi dell’IIS Venturi l’ideazione di un logo, utilizzabile per la comunicazione on e off line, rappresentativo del progetto per questa e per le eventuali edizioni future.

Nel brief che gli studenti hanno ricevuto, è stato sottolineato come le proposte dovessero tenere in considerazione la convivenza del logo “Il piatto Piacere Modena” con il logo brand “Piacere Modena”, oltre che le finalità del progetto, cioè la diffusione del brand Piacere Modena e la promozione dei prodotti tipici nell’ambito delle attività della ristorazione.

Le finalità de “Il Piatto Piacere Modena”, incluso il coinvolgimento degli studenti nella definizione del marchio del progetto, rispecchiano i valori di unicità, innovazione e passione di Piacere Modena e la sua mission: trasferire fedelmente alle generazioni future la conoscenza di un prodotto che ha secoli di storia e promuovere il territorio della Provincia di Modena sotto il profilo enogastronomico.

Il logo selezionato coniuga eleganza, autorevolezza e freschezza; identificando “Il Piatto Piacere Modena” nel puntino che sovrasta la lettera “i” e richiamando il brand “Piacere Modena” attraverso il caratteristico sorriso, che ritroviamo sul calice del logo istituzionale. Inoltre la continuità e convivenza con il brand “Piacere Modena” sono garantiti dalla scelta cromatica applicata al logo principale e dalle declinazioni proposte.



To make the ‘Il Piatto Piacere Modena’ project even more complete, the students of the IIS Venturi were asked to design a logo that could be used for on- and off-line communication, representative of the project for this and any future editions.

In the brief that the students received, it was emphasised that the proposals had to take into consideration the coexistence of the ‘Piacere Modena Dish’ logo with the ‘Piacere Modena’ brand logo, as well as the aims of the project, i.e. the diffusion of the Piacere Modena brand and the promotion of typical products within the catering business.

The aims of ‘Il Piatto Piacere Modena’, including the involvement of students in the definition of the project’s brand, reflect the values of uniqueness, innovation and passion of Piacere Modena and its mission: to faithfully pass on to future generations the knowledge of a product that has centuries of history and to promote the territory of the Province of Modena in terms of food and wine.

The selected logo combines elegance, authoritativeness and freshness; identifying ‘Il Piatto Piacere Modena’ in the dot above the letter ‘i’ and recalling the ‘Piacere Modena’ brand through the characteristic smile that we find on the goblet of the institutional logo. Moreover, continuity and coexistence with the ‘Piacere Modena’ brand are guaranteed by the choice of colour applied to the main logo and the proposed declinations. sono garantiti dalla scelta cromatica applicata al logo principale e dalle declinazioni proposte.

il piatto
piacere
modena



il piatto
piacere
modena

il piatto
piacere
modena

il piatto
piacere
modena

il piatto
piacere
modena

il piatto
piacere
modena

il piatto
piacere
modena

**Si ringraziano per la collaborazione alla realizzazione del
progetto e della mostra “Il piatto Piacere Modena”
*Thank you for your cooperation in the realization of the project
and the exhibition “Il Piatto Piacere Modena”***

Adriano Richetti, Andrea Bortolamasi, Andrea Bosi,
Angelo Santimone, Anna Anceschi, Anna Maria Barbieri,
Anna Maria Bernabiti, Antonio Rodriguez, Asia Corghi,
Beatrice Berselli, Benito Benevento, Claudio Guidetti,
Elena Pelosi, Eleonora Vittoria Rosi, Enrico Corsini,
Ermanno Casari, Federico Gigliotti, Franca Albonetti,
Francesca Piccinini, Gian Carlo Muzzarelli,
Gian Domenico Tomei, Gian Franco Zinani, Gianluca Pellacani,
Giovanni Bertugli, Giuliano Montorsi, Giuseppe Molinari,
Italo Consorti, Luca Marchini, Ludovica Carla Ferrari,
Luigi Cappelli, Luigia Paolino, Luisa Napoleone,
Maria Grazia Villani, Marzia Morganti, Massimiliano Mazzini,
Mattia Franzaresi, Mila Bongiovi, Milena Ferrari,
Niccolò Tempestini, Nicoletta Braida, Paola Macchi,
Pierluigi Sciolette, Roberta Luppi, Simona Sighinolfi,
Stefano Ascari, Stefano Bellentani, Stefano Corghi,
Vincenzo Busciglio



Pubblicazione di Palatipico Modena SRL

Con il patrocinio del **Comune di Modena** e della **Camera di Commercio di Modena**
Con il contributo di **FA.MO**

Progetto grafico **IIS "A.Venturi", Modena**
Testi **IIS "A.Venturi", Modena**
Traduzione **Palatipico Modena SRL**
Stampa **Eurocopia Servizi, Modena**

Stampato nel mese di novembre 2022



Comune
di Modena



modena
city of media arts



Provincia di Modena



CAMERA DI COMMERCIO
MODENA



ISTITUTO ISTRUZIONE SUPERIORE
ADOLFO VENTURI

LICEO ARTISTICO - CORSO PROFESSIONALE SERVIZI CULTURALI E SPETTACOLO



PIACEREMODENA

il **p**iatto
piacere
modena